



BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
NOTICE D'UTILISATION



AeroFlow® Flächenspeicherheizung
mit X3D Funkempfänger



AeroFlow® Surface storage heater
with X3D radio receiver



AeroFlow® Radiateur à inertie
avec récepteur radio X3D





BEDIENUNGSANLEITUNG

AeroFlow® Flächenspeicherheizung mit X3D Funkempfänger

- 1 Allgemeine Hinweise
- 2 Garantiebedingungen
- 3 Anleitung Montage Wandhalterung
- 4 Anleitung Funkempfänger
- 5 Anleitung Funkthermostat (Sender)

1 Allgemeine Hinweise

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer neuen Elektroheizung und die hier aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an Nachbesitzer weiter. Ihre neu erworbene Elektroheizung ist nur zum Erwärmen innerhalb geschlossener Räume geeignet. Schadhafte Geräte (z.B. beschädigte Anschlussleitung) dürfen nicht betrieben werden. Unsere Flächenspeicherheizung ist bei sachgerechter Montage nach der jeweils geltenden IP-Schutzart (International Protection Code – hier: geschützt gegen Sprühwasser) geprüft. In der festverlegten elektrischen Installation ist eine Trennvorrichtung mit mindestens 3mm Kontaktöffnung an jedem Pol (z.B. Sicherungsautomat, Fehlerstrom-Schutzschalter) vorzusehen. Stoffe, die zur Entzündung oder thermischen Zersetzung neigen (z.B. Kleber von Bodenbelägen), dürfen nur verwendet werden, wenn sichergestellt ist, dass das Heizgerät auf Raumtemperatur abgekühlt ist. Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden. Das Heizgerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter Wahrnehmungsfähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Heizgerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Heizgerät spielen. Ein durch die Kälte transportiertes Heizgerät nicht direkt einschalten. Durch die Wärme im Hausinneren kann sich Kondenswasser bilden, welches mechanische Defekte oder auch Kurzschlüsse auslösen kann. Lassen Sie das Heizgerät nach einem Temperaturwechsel einige Stunden stehen, damit es sich an die Raumtemperatur anpassen kann.

Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

VORSICHT – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Elektrischer Anschluss

Ihre Elektroheizung ist für den Festanschluss an Wandanschlussdosen oder den Betrieb an Steckdosen geeignet. Bei der Installation über eine Wandanschlussdose ist zwingend ein Elektroinstallateur hinzuzuziehen. Wenn die Netzanschlussleitung eines Heizgerätes beschädigt wird, muss diese durch uns oder einen entsprechend qualifizierten Elektroinstallateur ersetzt werden, um Gefährdungen und weitere Schäden zu vermeiden. Das Heizgerät darf nur mit Thermostat direkt am Heizkörper oder mit einer externen Steuerung betrieben werden. Die Heizungsregelung muss stets über einen geeigneten Raumthermostat erfolgen.

Montage

Unsere Geräte werden horizontal an der Wand montiert. Eine Befestigung an der Decke ist nicht zulässig. Das Heizgerät sollte in der Regel unter einem Fenster oder an einer Außenwand montiert werden. Bitte achten Sie darauf, dass das Heizgerät möglichst frei in den Raum strahlen kann. Unsere detaillierten Montageinformationen finden Sie auf Seite 3.

Heizbetrieb

Das Heizgerät wird über den extern oder intern angebrachten Raumthermostaten geregelt. Eine höhere Einstellung bedeutet eine längere Einschaltdauer am Heizgerät. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung der Raumthermostate auf den folgenden Seiten. Es ist möglich, dass bei Erstinbetriebnahme eine leichte Geruchsentwicklung entstehen kann, da einige Werkstoffe noch ausgeheizt werden müssen. Dies stellt keine Gefährdung dar und verläuft sich nach einiger Zeit restlos. Bitte lüften Sie die Räume gegebenenfalls gut durch.

Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit ist das Heizgerät mit einem in der Heizung integrierten Temperaturschalter ausgerüstet. Bei unzulässiger Erwärmung der Heizung (z.B. durch Vorhängen oder Zustellen des Heizgeräts), schaltet das Heizgerät automatisch ab. **Das Vorhängen des Heizgeräts (z.B. durch Handtücher) im laufenden Betrieb ist nicht zulässig. Brandgefahr!** Eventuell daraus resultierende Defekte an einem Temperaturschalter und die hieraus entstehenden Kosten für die Reparatur trägt ausschließlich der Verursacher. Ein für unsere Heizgeräte passender Handtuchhalter kann im Fachhandel erworben werden.

Störungen

Wenn das Heizgerät keine Wärme abgibt, prüfen Sie bitte, ob die Voreinstellung des Thermostaten auf die gewünschte Temperatur ausgerichtet ist. Darüber hinaus ist grundsätzlich zu prüfen, dass die örtliche Stromverteilung eingeschaltet bzw. die Sicherung in Ordnung ist. Bei derartigen Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Elektrofachwerkstatt. Im Fall einer an uns gerichteten Reklamation wird für die Auftragsbearbeitung die Seriennummer des Gerätes benötigt. Diese Angabe finden Sie auf dem Typenschild.

Gerätereinigung

Schalten Sie vor jeder Reinigung das Heizgerät aus und lassen dieses vollständig abkühlen. Wischen Sie das Heizgerät nur mit einem weichen feuchten Tuch ab und verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel oder Scheuermilch. Zum Säubern der Lamellen kann eine entsprechend konzipierte Reinigungsbürste verwendet werden (nicht im Lieferumfang enthalten). Die Reinigungsbürste kann bei einem unserer Fachhändler erworben werden.



Entsorgung der Geräte

Die mit nebenstehendem Symbol gekennzeichneten Geräte, und somit auch Elektroheizungen, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Als Hersteller sorgen wir im Rahmen der Produktionsverantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte. Grundsätzlich ist für Elektrogeräte im Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) das Inverkehrbringen sowie die Rücknahme und Verwertung durch die Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte 2012/19/EU und ihre nationalen Umsetzungen geregelt.

Das Heizgerät kann bei einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Für weitere Informationen zur Sammlung und Entsorgung erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Kommune. Nennen Sie ggf. folgende Nummer WEEE-Reg.-Nr. DE 46197075.

Entsorgung außerhalb Deutschlands: Entsorgen Sie diese Geräte fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen.

Die fachgerechte Entsorgung und das Recycling der Rohstoffe dienen dem Schutz der Umwelt. Der bewusste und sparsame Umgang mit Rohstoffen hilft somit Ihnen und Ihren Mitmenschen.

Hinweise für ausgediente Geräte: Netzstecker ziehen! Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen! Kinder nicht mit dem ausgedienten Gerät spielen lassen!

Entsorgung der Verpackung Ihres Gerätes

Die Verpackung dient dem Schutz Ihres Gerätes vor Transportschäden. Entsorgen Sie bitte alle Verpackungsmaterialien entsprechend den geltenden Gesetzesvorschriften. Für weitere Informationen erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer Kommune.

Das verwendete Verpackungsmaterial ist umweltfreundlich und kann wiederverwendet oder aufbereitet werden. Die verwendete Wellpappe hat eine Recyclingquote von fast 100%. Die transparenten Schutzfolien sind aus völlig unbedenklich und lebensmittelechtem Polyethylen (LDPE), die Befestigungsbänder aus Polypropylen (PP) und die Polster aus (PE_PR). Diese Werkstoffe bilden keine Kohlenwasserstoffverbindungen und sind für das Recycling geeignet. Durch das Recycling oder die Wiederverwertung der Verpackungsmaterialien kann der Rohstoffverbrauch sowie das Volumen der Rest- und Abfallstoffe verringert werden.

Hinweis: Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

Bitte Verpackungsmaterialien nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Folien und Faltkartons!



Batteriegesetz

Da in unseren Sendungen Batterien und Akkus enthalten sein können, sind wir nach dem Batteriegesetz (BattG) verpflichtet, Sie auf Folgendes hinzuweisen: Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns zurücksenden oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Die Abgabe in Verkaufsstellen ist dabei auf für Endnutzer übliche Mengen sowie solche Altbatterien beschränkt, die der Verreiber als Neubatterien in seinem Sortiment führt oder geführt hat.

Die Batterie kann nur durch geschultes Fachpersonal oder durch den Hersteller werden.



EU-Konformitätserklärung

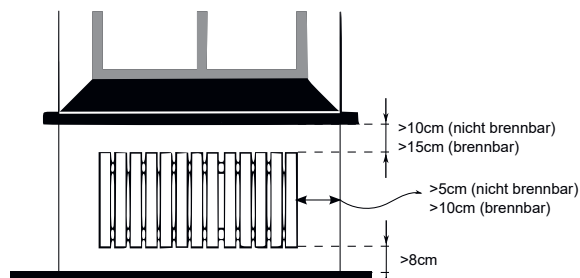
Hier finden Sie die EU-Konformitätserklärung:



2 Garantiebedingungen

Für dieses Produkt übernehmen wir 30 Jahre Funktionsgarantie auf den Bereich der Wärmeerzeugung und Bedienbarkeit des Grundgeräts, sowie 2 Jahre Garantie auf die Regelungstechnik, die Ersatzteile und das Zubehör. Im Übrigen gilt die gesetzliche Gewährleistung. Unsere Garantiebedingungen regeln die zusätzlichen Garantieleistungen, die neben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Kunden treten. Die Garantiebedingungen gelten nur für solche Geräte, die vom Endkunden als Neugeräte erworben werden. Eine Garantieverpflichtung kommt nicht zustande, soweit der Endkunde ein gebrauchtes Gerät oder ein neues Gerät seinerseits von einem anderen Endkunden erwirbt. Die Garantieleistung wird erbracht, wenn an unseren Heizgeräten und dem Zubehör ein Herstellungs- und/oder Materialfehler während der Garantiezeit auftritt. Innerhalb der Garantiezeit, die mit dem Anlieferungstag beginnt, beseitigen wir kostenlos alle anfallenden Funktionsfehler, die nachweisbar auf Materialfehler oder auf mangelnde Ausführung zurückzuführen sind. Unsere Garantie beinhaltet den kostenlosen Austausch von defekten Teilen sowie die kostenlosen Ersatzteile während der Garantiezeit. Wir haften nur, wenn die Funktion des Heizgeräts beeinträchtigt ist und der Defekt nicht durch fahrlässige, vorsätzliche oder unsachgemäße Behandlung, Gewaltanwendung, den Transport, Fehlgebrauch, Anschließen an falsche Netzspannungen, Nichtbeachtung der sachgemäßen Bedienungs- oder Montagehinweise, unsachgemäße Reinigung bzw. Korrosionsschäden durch aggressives Wasser, chemische und/oder elektrochemische Einwirkungen oder den normalen Verschleiß verursacht wurde. Die Garantie erlischt, wenn am Gerät Eingriffe oder Reparaturversuche durch nicht von uns autorisierte Stellen vorgenommen wurden. Bitte beachten Sie, dass ein Auseinanderbauen des Heizgeräts durch den Kunden oder durch Dritte grundsätzlich nicht zulässig ist. Bei Zuwiderhandlung besteht kein Garantieanspruch. Der mögliche Austausch des modularen Heizgerät-Seiten-teils (z.B. bei Änderung der Regelungstechnik) und/oder die mögliche Kürzung des Anschlusskabels (z.B. bei Entfernung des Schuko-Steckers zwecks bedingter Herstellung eines Festanschlusses) führt nicht zu einem Garantieverlust, insofern hierbei – über das notwendige Maß der durchzuführenden Änderung hinaus – kein Eingriff auf bzw. eine Manipulation von elektronischen Bauteilen erfolgt und die entsprechend zulässigen Arbeiten durch einen qualifizierten Fachmann ausgeführt werden. Die Garantieleistung umfasst die sorgfältige Prüfung des Heizgeräts oder des Zubehörs, wobei zunächst ermittelt wird, ob ein Garantieanspruch besteht. Im Garantiefall entscheiden allein wir, auf welche Art und Weise der Fehler behoben wird. Es steht uns frei, ein Heizgerät oder Zubehöerteil auszutauschen oder eine Reparatur auszuführen. Während der Garantiezeit übernehmen wir im Rahmen der Reichweite dieser Garantie sämtliche Material- und Transportkosten. Über die vorstehend zugesagte Garantieleistung hinweg kann der Endkunde nach dieser Garantie keine Ansprüche wegen mittelbarer Schäden oder Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Geräts entstandener Schäden, geltend machen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber bleiben unberührt. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit, innerhalb von einer Woche, nachdem der Mangel erkannt wurde, bei uns anzumelden. Hierzu verwenden Sie bitte den auf unserer Webseite zum Download bereitstehenden „Garantieschein“ und senden uns diesen vollständig ausgefüllt auf dem Postweg an die aufgeführte Adresse oder als elektronisches Formular per E-Mail an unsere genannte E-Mail-Adresse zu.

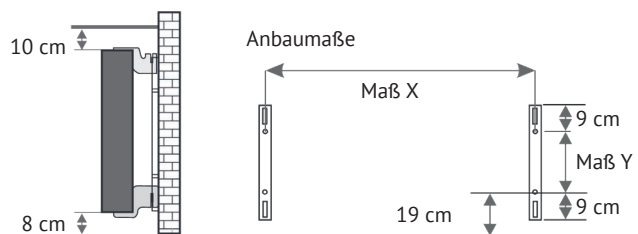
3 Anleitung Montage Wandhalterung



Hinweise zu den Montageabständen:

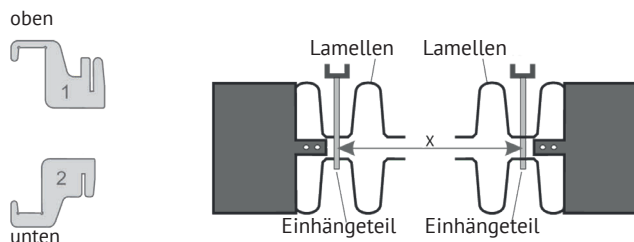
Seitenwände des Heizkörpers zu jeglichem Mauerwerk: 5 cm
Seitenwände des Heizkörpers zu brennbaren Materialien: 10 cm
Abstand Heizkörper zum Fußboden: 8 cm
Abstand obere Heizkörper-Begrenzung zu darüber angeordneten Bauelementen oder Abdeckungen (z. B. Fensterbank): brennbar 15 cm, nicht brennbar 10 cm

Zur Wandmontage darf nur die mitgelieferte Wandhalterung verwendet werden! Für die Montage und den Betrieb in Feuchträumen sind die aktuellen Vorschriften nach VDE 0100 Teil 701 unbedingt einzuhalten. Das Gerät darf nicht unmittelbar unter oder vor einer Wandsteckdose montiert werden. Damit eine zu hohe Wärmeeinstrahlung auf die Wandsteckdose vermieden wird, ist außerdem zwischen dem Heizgerät und der Wandsteckdose ein gewisser Sicherheitsabstand zu berücksichtigen. Dieser Abstand bemisst sich weitestgehend an der Materialqualität und Hitze-resistenz der örtlich verbauten Steckdose und kann daher von uns nicht beurteilt werden. Für eine unsachgemäße Handhabung und daraus möglicherweise entstehende Schäden übernehmen wir keine Haftung. Im Zweifel sprechen Sie vor der Montage mit einem Fachmann. Je nach Art und Zustand des Wandmaterials sind geeignete Schrauben und Dübel zu verwenden. Bitte halten Sie bei der Ausrichtung der Wandhalterung und des Heizgeräts immer die vorgegebenen Mindestabstände ein (siehe Abbildungen).



Alle Heizgeräte besitzen vier temperaturbeständige Halter, die eine optimale Fixierung des Heizgeräts gewährleisten.

Beachten Sie bitte die richtige Einhängeposition der oberen (Markierung 1) und unteren (Markierung 2) Halter am Heizgerät.



Mit der typenspezifischen Maßtabelle erhalten Sie stets die richtige Positionierung für die U-Schienen und die Halter zum korrekten Einhängen und Fixieren des Heizgeräts.

Heizkörper-Typ	Maß X in cm	Maß Y in cm
Mini 650	23,2	40,5
Compact 1000/1300	46,6	40,5
Midi 1500/1950	76,6	40,5
Maxi 2000/2450	106,6	40,5
Slim 1200	76,6	12,0
Slim 1600	106,6	12,0
Slim 2000	136,6	12,0
Slim Tall 1600	23,2	104,0

Zur Montage führen Sie bitte die folgenden Schritte durch:

1. Die beiden U-Schienen sind unter Einhaltung der Mindestabstände und je nach typenspezifischem X/Y-Maß an der Wand zu befestigen.
2. Die beiden mit Markierung 2 gekennzeichneten Halter sind unten in die U-Schienen einzusetzen.

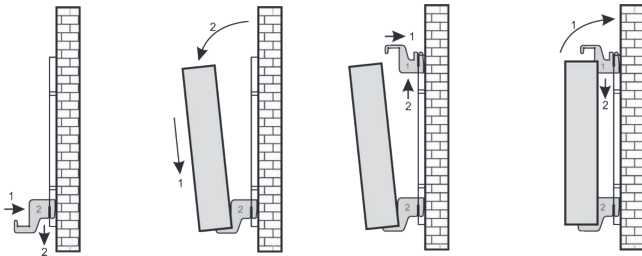


BEDIENUNGSANLEITUNG

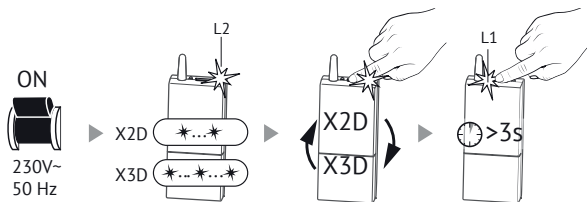
AeroFlow® Flächenspeicherheizung mit X3D Funkempfänger

DEUTSCH

3. Im Anschluss wird das Heizgerät in die unteren Halter eingehängt und schräg nach vorne geklappt. Dabei das Heizgerät festhalten!
4. Die beiden mit Markierung 1 gekennzeichneten Halter sind oben in die U-Schienen einzusetzen und vorübergehend hochzuziehen.
5. Abschließend das Heizgerät (ohne die Abdeckung) in eine senkrechte Position aufrichten und die oberen Halter nach unten drücken, bis das Heizgerät vollständig fixiert ist.



4 Anleitung Funk-Empfänger



Bei der Inbetriebnahme blinkt die Kontrollleuchte L2 2-mal (X2D) oder 3-mal (X3D). Um den Empfänger in den Kopplungsmodus zu versetzen, drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrollleuchte L1 blinkt. Lassen Sie die Taste los. Das Gerät befindet sich jetzt im Kopplungsmodus und kann mit einem Funkthermostat verbunden werden (siehe Bedienungsanleitung des Thermostats).

Hinweis: Drücken Sie kurz die Taste des Empfängers, um zwischen den Modi X2D und X3D zu wechseln.

Zurücksetzen des Empfängers:

Drücken Sie die Taste des Empfängers ca. 30 Sekunden, bis die beiden Kontrollleuchten kurz aufblinken. Nach diesem Schritt werden alle Verbindungen zu Thermostaten gelöscht, und der Empfänger muss erneut mit einem Thermostat verbunden werden.

5 Anleitung Funkthermostat (Sender)

Funktionsweise

Bidirektionales Funkprotokoll auf Funkfrequenz 868 Mhz. Die Reichweite beträgt 100 - 300 m (wenn Hindernisfrei). Platzierung an der Wand oder mobil im Raum.

Einstellungen

Drehregler für Grundeinstellungen. Einstelltasten + / - mit programmierbaren Einstellungen für:

- Tages-/Wochenprogrammierung
- Erkennen von geöffneten Fenstern
- Präsenzmelder (mit zusätzlichem Bewegungsmelder)
- Raumtemperaturregelung mit Displayanzeige
- Akustisches Signal beim Ein/Ausschalten
- Anzeige der Umgebungstemperatur
- Anzeige Stromverbrauch (kWh) der zugeordneten Elektroheizgeräte
- Ferienprogramm
- Winterzeit

Genaue Informationen über die Einstellungen des Funksenders entnehmen Sie bitte der im gegebenen Fall beiliegenden Beschreibung des Funkthermostat selbst.

Fenster Offen-Erkennung

Heizkörper mit X3D-Funkempfänger müssen zur Erfüllung der EU-Richtlinie 2009/125/EG mit einer Funktion zur vorübergehenden Heizkörper-Abschaltung ausgestattet werden. Um das zu gewährleisten, können Sie von DELTA DORE Funk-Öffnungsmelder „DO BL Tyxal+“ (Art.Nr. 6412288) oder „MDO BL Tyxal+“ (Art.Nr. 6412305) erwerben. Eine Anleitung wird mit dem Melder mitgeliefert. Da wir diese Artikel nicht in unserem Programm führen, können wir zur Einrichtung leider keine Hilfestellung anbieten.



USER MANUAL

AeroFlow® Surface storage heater with X3D radio receiver

- 1 General Information
- 2 Guarantee conditions
- 3 Manual on assembly of the wall bracket
- 4 Manual wireless receiver
- 5 Manual wireless thermostat

1 General Information

Safety instructions

Please read the user manual of your new electronic radiator and the information listed here carefully. Store these instructions in a safe place and pass them on to the following user/owner if necessary. The electronic heating you have just purchased is only suitable for heating inside enclosed rooms. Damaged devices (e.g. damaged connecting cables) must not be operated. Our radiators are tested according to the applicable IP protection class when properly installed (International Protection Code – in this case: Protected against spray water). In the fixed electrical installation, a separating device with at least a 3mm contact opening shall be provided on each pole (for example, a safety device, residual current circuit breaker). Substances which are prone to ignition or thermal decomposition (e.g., adhesives of floor coverings) may only be used if it is certain the heater has been cooled to room temperature. The heater must not be placed directly below a wall socket. The radiator is not intended to be used by persons (including children) with limited perceptual abilities or by people with lack of experience and / or lack of knowledge of using it. Unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from this person on how to use the radiator. Children should be supervised to ensure that they do not play with the radiator. Do not turn on the heater immediately after it has been transported in cold weather conditions. The heat inside the house may cause condensation which can lead to mechanical damage or short-circuits. After a change in temperature leave the heater for a few hours to adjust to the room temperature.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance

CAUTION - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Electrical connection

Your electric radiator system is suitable for fixed connection to wall sockets or operation from power sockets. An electrician must be consulted when installing it via a wall socket. If the mains connection cable of the radiator is damaged, it needs to be replaced by us or a suitably qualified electrician in order to prevent danger and additional damage. The radiator may only be operated with a thermostat directly on the radiator or with an external control. The heating control must always be performed using a suitable room thermostat.

Installation

Our devices are mounted horizontally on the wall. Attachment to the ceiling is not permitted. The radiator should normally be installed under a window or on an external wall. Please ensure that the radiator can radiate into the room as freely as possible. You can find our detailed installation information on Page 10.

Heating

The radiator is controlled via the externally or internally installed room thermostat. A higher setting means a longer operating time. Please refer to the operating instructions of the room thermostat on the following pages. It is possible that a slight odour can develop during initial commissioning, since some materials still have to emit fumes. This does not pose any threat, and it will stop after a period of time. Please ventilate the rooms well if necessary.

Overheating protection

For your safety, the heater is equipped with a temperature switch integrated in the heating system. If the radiator is not heated in the permitted manner (e.g. by covering or blocking) the radiator switches off automatically. **The covering of the heater (e.g. through towels) during operation is not permissible, it is a fire hazard!**

Any resulting defects on a temperature switch and the resulting costs for the repair shall be borne exclusively by the party causing the damage. A towel rail suitable to our heaters may be purchased at specialist shops.

Malfunctions

If the radiator does not emit any heat, please check that the thermostat is preset to the desired temperature. In addition, it is essential to check that the local power distribution is switched on or that the fuse is in working order. If you encounter such malfunctions, please contact your installer. In the event of a complaint being addressed to us, the serial number of the

device is required for order processing. You will find this information on the rating plate.

Cleaning of device

Switch the radiator off before each cleaning sequence and allow it completely cool down. Only wipe the radiator off with a soft, damp cloth and do not use any chemical detergents or abrasive. A correspondingly designed cleaning brush can be used for the cleaning of the slats (not included). This cleaning brush is available from our distributors.



Disposal of electrical equipment

The equipment marked with this symbol, and thus also the electric radiators, must not be disposed of with household waste. Under our production responsibility as a manufacturer, we are committed to environmentally friendly treatment and recovery of waste equipment. The placing on the market as well as the collection and recovery of electrical equipment in the European Economic Area (EEA) are essentially governed by Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its national transpositions.

The radiator can be taken to a recycling centre for electrical and electronic equipment. For further information on the collection and disposal of used equipment, please contact your dealer or local authorities. If necessary, provide the following WEEE number: DE 46197075.

Disposal outside Germany: Dispose of the equipment professionally and properly in accordance with the local laws and regulations.

Proper disposal and recycling of raw materials contribute to the protection of the environment. By using raw materials in a conscious and cost-effective way, you care about yourself and your loved ones.

Tips for handling used equipment: Disconnect the mains plug! Cut off the power cord and discard it with the plug! Do not let children play with worn equipment!

Disposal of equipment packaging

The packaging is used to protect the equipment from damage during transport. All packaging materials should be disposed of in accordance with the applicable legal regulations. For more information, contact the local authorities.

The packaging used is environmentally friendly and suitable for reuse or recycling. The corrugated board used reaches a recycling rate of almost 100%. The transparent protective films are made of completely harmless and food-safe polyethylene (LDPE), the lashing straps are made of polypropylene (PP) and the covers are made of polyethylene polymers (PE-PR). These materials form pure hydrocarbon compounds and are recyclable. By recycling or re-using packaging materials, the consumption of raw materials and the amount of residues and waste can be reduced.

Caution: Packaging materials are not toys. Do not let children play with them. Risk of suffocation by films and folding cartons.



German battery legislation

Since batteries and rechargeable batteries may be included in our consignments, we are obliged by the German battery legislation (BattG) to point out the following: Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste, but you are legally obliged to return used batteries and rechargeable batteries. Used batteries may contain harmful substances which, if not properly stored or disposed of, could damage the environment or your health. But batteries also contain important raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel and can be recycled. You can either return the batteries to us after use or return them free of charge in the immediate vicinity (eg in stores or in municipal collection points). The discharge in points of sale is limited to end user customary amounts and such batteries that are sold or have been sold from the distributor as new batteries in his assortment.

The battery can only be replaced by trained personnel or by manufacturer



USER MANUAL

AeroFlow® Surface storage heater with X3D radio receiver

EU Declaration of Conformity

Here you can find the EU Declaration of Conformity:

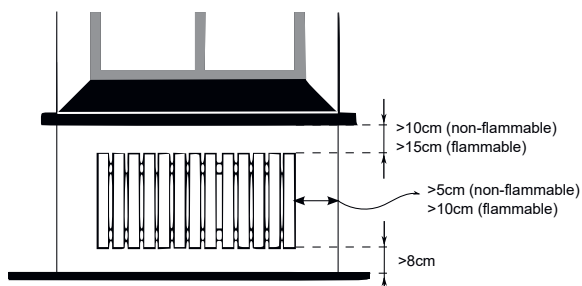


ENGLISH

2 Guarantee conditions

For this product, we provide a 30-year warranty on the area of heat generation and usability of the basic unit as well as a 2-year warranty on the control technology, the spare parts and the accessories. In other respects that statutory warranty shall apply. Our warranty conditions regulate the additional warranty claims, which are in addition to the statutory warranty claims of the customer. The warranty conditions apply only to devices which are purchased by the end user as new devices. A guarantee obligation does not come about insofar as the final customer purchases a used device or for its part a new device from another end customer. The warranty is provided if a manufacturing and/or material fault occurs during the warranty period on our radiators and the accessories. Within the warranty period that commences upon the delivery date, we will remedy free of charge any malfunctions that are demonstrably due to a material defect or defective performance. Our guarantee includes the free exchange of defective parts as well as the provision of free spare parts during the warranty period. We are only liable if the function of the radiator is impaired and the defect is not caused by negligent, intentional or improper handling, use of force, transport, misuse, connection to incorrect mains voltages, failure to observe the appropriate operating instructions or installation instructions, improper cleaning or corrosion damage due to caustic water, by chemical and / or electrochemical effects or by normal wear and tear. The warranty will become void if the unit has been subjected to interventions or attempted repairs by persons who have not been authorised to do so by us. Please note that dismantling of the heater by the customer or third parties is fundamentally not permissible. If there is a violation this warranty entitlement shall cease to apply. The possible replacement of the radiator side part (e.g. when changing the control technology) and / or the possible shortening of the connecting cable (e.g. removal of the earthed plug for the purpose of producing a fixed connection) does not lead to a loss of warranty, insofar as no intervention in or manipulation of electronic components takes place, beyond the necessary extent of the modification to be performed, and the correspondingly permissible work is performed by a qualified expert. The warranty covers the careful inspection of the radiator or the accessories whereby it must be initially determined whether a warranty claim applies. In the event of a claim under the warranty we solely decide in which manner the fault shall be rectified. We are at liberty to replace a radiator or accessory or to perform a repair. During the warranty period, we assume all material and transport costs within the scope of this warranty. In addition to the above-mentioned warranty service, the end customer cannot assert any claims for indirect damage or consequential damage caused by the device, in particular for compensation for damages incurred outside the device. Statutory claims of the customer against us shall remain unaffected by this clause. Warranty claims must be reported to us before expiry of the warranty period, within one week of the defect being detected.

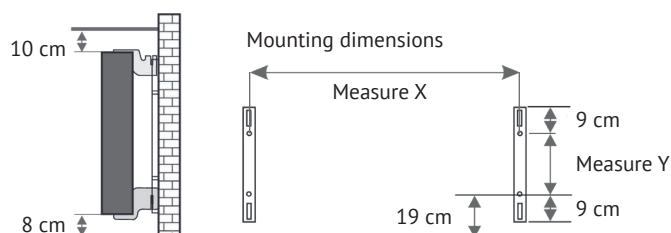
3 Fixing the wall brackets



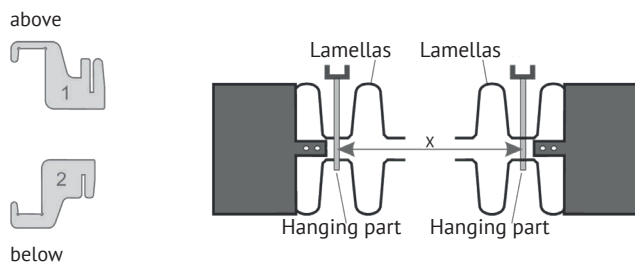
Guidelines for Installation Distances:

Side walls of the radiator to any masonry: 5 cm
 Side walls of the radiator to flammable materials: 10 cm
 Distance from radiator to the floor: 8 cm
 Distance from the upper radiator boundary to adjacent components or coverings placed above (e.g., windowsill): flammable 15 cm, non-flammable 10 cm

Only the wall bracket supplied may be used for wall mounting! The latest regulations according to VDE 0100 part 701 must be complied with for the installation and operation in damp rooms. The device may not be mounted directly under a wall socket. In order to avoid excessive heat radiation upon the wall socket, a certain safety distance must also be taken into account between the radiator and the wall socket. This distance is largely determined by the material quality and heat resistance of the locally installed socket and therefore can not be assessed by us. We assume no liability for improper handling and possible damages resulting from this. In case of doubt, consult a specialist before installation. Suitable screws and dowels must be used depending on the type and condition of the wall material. When positioning the wall bracket and the heater, please always observe the stipulated minimum distances (see the following figures).



All radiators have four temperature-resistant holders, which guarantee optimum fixing of the heater. Please note the correct hanging position of the upper (marking 1) and lower (marking 2) holders on the heater

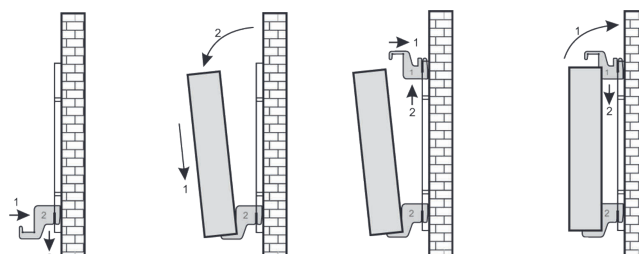


With the type-specific dimension table, you can obtain the correct positioning for the U-rails and the holders for the correct mounting and fixing of the radiator.

Radiator type	Dim X in cm	Dim Y in cm
Mini 650	23,2	40,5
Compact 1000/1300	46,6	40,5
Midi 1500/1950	76,6	40,5
Maxi 2000/2450	106,6	40,5
Slim 1200	76,6	12,0
Slim 1600	106,6	12,0
Slim 2000	136,6	12,0
Slim Tall 1600	23,2	104,0

For the assembly please perform the following steps:

1. The two U-rails must be fixed to the wall whilst observing the minimum distances and depending on the type-specific X / Y-dimension.
2. The two holders marked with the number 2 are to be inserted into the U-rails at the bottom.
3. Following this the radiator is hooked into the lower holders and tilted forward at an angle. Hold the radiator while doing so!
4. The two holders marked with the number 1 are to be inserted into the U-rails at the top and temporarily pulled up.
5. Finally, place the radiator in a vertical position and press the upper holders down until the heater is completely fixed in place.

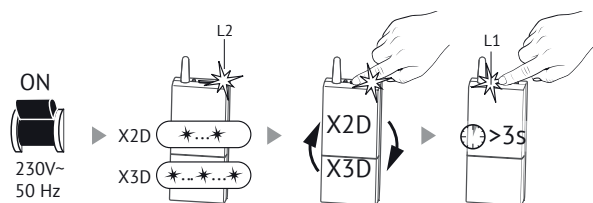




USER MANUAL

AeroFlow® Surface storage heater with X3D radio receiver

4 Manual wireless receiver



During the initial setup, the indicator light L2 blinks 2 times (X2D) or 3 times (X3D). To switch the receiver to pairing mode, press the receiver's button for 3 seconds until its indicator light L1 starts blinking. Release the button. The device is now in pairing mode and can be connected to a wireless thermostat (refer to the thermostat's user manual).

Note: Press the receiver's button briefly to switch between X2D and X3D modes.

Resetting the receiver:

Press the receiver's button for approximately 30 seconds until both indicator lights briefly flash. After this step, all connections to thermostats will be cleared, and the receiver must be reconnected to a thermostat.

5 Manual wireless thermostat

Operation

Bidirectional radio protocol on the 868 MHz radio frequency. The range is 100 - 300 m (when obstacle-free). Can be wall-mounted or placed freely in the room.

Settings

Encoder for basic settings. Adjustment buttons + / - with programmable settings for:

- Day/week programming
- Detection of open windows
- Presence detector (with additional motion sensor)
- Room temperature control with display
- Audible signal on power on/off
- Display of ambient temperature
- Display of power consumption (kWh) of associated electric heaters
- Holiday program
- Winter time

For detailed information about the wireless transmitter settings, please refer to the attached description of the wireless thermostat itself.

Window open detection

Radiators with X3D receivers must be equipped with a temporary radiator shut-down function to comply with EU Directive 2009/125/EG. To ensure this, you can purchase wireless opening detectors „DO BL Tyxal+“ (Part No. 6412288) or „MDO BL Tyxal+“ (Part No. 6412305) from DELTA DORE. Instructions are included with the detector. Unfortunately, since we do not have these items in our program, we are unable to provide assistance for setting them up.



- 1 Remarques générales
- 2 Conditions de garantie
- 3 Instructions de montage du support mural
- 4 Instructions relatives au thermostat sans fil (récepteur)
- 5 Instructions relatives au thermostat sans fil (émetteur)

1 Instructions générales

Consignes de sécurité

Veillez lire attentivement le mode d'emploi de votre nouveau radiateur électrique ainsi que les informations ci-dessous. Conservez soigneusement ce manuel et transmettez-le éventuellement aux futurs propriétaires. Votre radiateur électrique nouvellement acquis est uniquement destiné au chauffage à l'intérieur des espaces clos. Les appareils endommagés (par exemple, un cordon d'alimentation endommagé) ne doivent pas être utilisés. Notre radiateur à accumulation de chaleur est testé pour le niveau de protection IP (International Protection Code) applicable (ici : protégé contre les projections d'eau) lorsqu'il est installé correctement. Dans l'installation électrique fixe, un dispositif de séparation avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm sur chaque pôle (par exemple, disjoncteur, interrupteur différentiel) doit être prévu. Les matériaux ayant tendance à s'enflammer ou à se décomposer thermiquement (par exemple, colle pour revêtements de sol) ne doivent être utilisés que si l'on s'assure que l'appareil de chauffage a refroidi à température ambiante. Le radiateur ne doit pas être placé directement en dessous d'une prise murale. Le radiateur n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités de perception restreintes ou un manque d'expérience et/ou de connaissances, à moins d'être surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu des instructions de sa part sur l'utilisation de l'appareil de chauffage. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le radiateur. Ne pas allumer un radiateur transporté par le froid directement. La chaleur à l'intérieur de la maison peut provoquer la formation de condensation, ce qui peut entraîner des défauts mécaniques ou des courts-circuits. Laissez le radiateur reposer pendant quelques heures après un changement de température afin qu'il s'adapte à la température ambiante.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont constamment surveillés. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne doivent allumer ou éteindre l'appareil que sous surveillance ou après avoir été instruits sur son utilisation sécuritaire et compris les dangers qui en résultent, à condition que l'appareil soit placé ou installé dans sa position ou configuration normale d'utilisation. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil, régler l'appareil, nettoyer l'appareil et/ou effectuer l'entretien par l'utilisateur.

ATTENTION - Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière est nécessaire lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents

Raccordement électrique

Votre radiateur électrique est conçu pour être raccordé en permanence à des boîtes de connexion murales ou pour fonctionner sur des prises électriques. Lors de l'installation via une boîte de connexion murale, il est impératif de faire appel à un électricien qualifié. Si le câble d'alimentation secteur d'un appareil de chauffage est endommagé, il doit être remplacé par nous ou par un électricien qualifié pour éviter tout danger et tout dommage supplémentaire. Le radiateur ne doit être utilisé qu'avec un thermostat directement sur le radiateur ou avec un contrôle externe. Le contrôle du chauffage doit toujours être effectué via un thermostat d'ambiance approprié.

Montage

Nos appareils sont montés horizontalement sur le mur. Une fixation au plafond n'est pas autorisée. Le radiateur doit généralement être monté sous une fenêtre ou sur un mur extérieur. Veillez à ce que le radiateur puisse rayonner librement dans la pièce. Vous trouverez des informations de montage détaillées sur notre page 25

Fonctionnement du chauffage

Le chauffage est réglé par le thermostat d'ambiance externe ou interne. Un réglage plus élevé signifie une durée de fonctionnement plus longue du radiateur. Veuillez consulter le mode d'emploi des thermostats d'ambiance sur les pages suivantes. Il est possible qu'une légère odeur se développe lors de la première mise en service, car certains matériaux doivent encore être chauffés. Cela ne présente aucun danger et disparaîtra complètement après un certain temps. Aérez bien les pièces si nécessaire.

Protection contre la surchauffe

Pour votre sécurité, le radiateur est équipé d'un interrupteur thermique intégré. En cas de chauffage excessif du radiateur (par exemple, en le recouvrant ou en le bloquant), le radiateur s'éteint automatiquement. Il n'est pas autorisé de recouvrir le radiateur (par exemple, avec des serviettes) pendant son fonctionnement. Risque d'incendie ! Toute défaillance éventuelle d'un interrupteur thermique et les coûts résultant de la réparation sont exclusivement à la charge du responsable. Un porte-serviettes adapté à nos radiateurs peut être acheté dans le commerce spécialisé.

Dysfonctionnements

Si l'appareil de chauffage ne produit pas de chaleur, veuillez vérifier si le

thermostat est réglé à la température désirée. De plus, assurez-vous que l'alimentation électrique locale est activée et que le disjoncteur est en bon état. En cas de panne, veuillez contacter votre électricien spécialisé. En cas de réclamation adressée à notre service, veuillez fournir le numéro de série de l'appareil pour le traitement de la commande. Vous trouverez cette information sur la plaque signalétique.

Nettoyage de l'appareil

Avant chaque nettoyage, éteignez l'appareil de chauffage et laissez-le refroidir complètement. Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux et humide, et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques ou de poudre abrasifs. Pour nettoyer les lamelles, vous pouvez utiliser une brosse spécialement conçue (non incluse). Cette brosse de nettoyage peut être achetée chez l'un de nos revendeurs spécialisés.



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Élimination des équipements électriques

Les appareils marqués du symbole ci-contre, c'est-à-dire également les radiateurs électriques, ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. En tant que fabricant, dans le cadre de notre responsabilité de production, nous attachons de l'importance au traitement et à la valorisation écologiques des équipements usagés. La mise sur le marché ainsi que la reprise et la valorisation des équipements électriques dans l'Espace économique européen (EEE) sont essentiellement régies par la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et ses transpositions nationales.

L'appareil peut être retourné à un centre de recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur la collecte et l'élimination des équipements usagés, veuillez contacter votre revendeur ou les autorités locales. Si nécessaire, veuillez fournir le numéro d'enregistrement suivant WEEE : DE 46197075.

Élimination en dehors de l'Allemagne : L'équipement doit être éliminé de manière professionnelle et appropriée, conformément aux réglementations et lois locales en vigueur.

L'élimination et le recyclage appropriés des matières premières contribuent à la protection de l'environnement. En utilisant les matières premières de manière consciente et économique, vous prenez soin de vous et de vos proches.

Conseils pour la manipulation des équipements usagés : Débranchez la prise ! Coupez le cordon d'alimentation et jetez-le avec la fiche ! Ne laissez pas les enfants jouer avec des équipements usagés !

Élimination des emballages des équipements

L'emballage sert à protéger l'équipement contre les dommages pendant le transport. Tous les matériaux d'emballage doivent être éliminés conformément à la législation en vigueur. Veuillez contacter votre autorité locale pour plus d'informations.

Le matériel d'emballage est respectueux de l'environnement et recyclable ou réutilisable. Le carton ondulé utilisé atteint un taux de recyclage de près de 100 %. Les films de protection transparents sont fabriqués en polyéthylène (LDPE) totalement inoffensif et de qualité alimentaire, les bandes de fixation sont en polypropylène (PP) et les bouchons sont en (PE-PR). Ces matériaux sont formés des composés hydrocarbonés purs et sont recyclables. Le recyclage ou la réutilisation des matériaux d'emballage permet de réduire la consommation de matières premières et de diminuer les résidus et les déchets.

Attention : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Ils ne devraient pas être mis à la disposition des enfants. Risque d'étouffement par les films et les cartons pliants.



Loi sur les batteries

Comme nos envois peuvent contenir des piles et des accumulateurs, nous sommes tenus de vous informer sur la loi sur les piles (BattG) : Les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais vous êtes légalement obligé de les rapporter une fois usagés. Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives qui peuvent nuire à l'environnement ou à votre santé en cas de stockage ou d'élimination incorrects. Cependant, les piles contiennent également des matières premières importantes telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel et peuvent être recyclées. Vous pouvez soit nous renvoyer les piles après utilisation, soit les rapporter gratuitement dans un endroit proche (par exemple, dans le commerce ou dans les points de collecte municipaux). La remise en vente est limitée aux quantités habituelles pour les utilisateurs finaux ainsi qu'aux piles usagées que le distributeur propose ou a proposées comme piles neuves dans sa gamme. La batterie ne peut être remplacée que par du personnel qualifié ou par le fabricant.



Déclaration de conformité CE

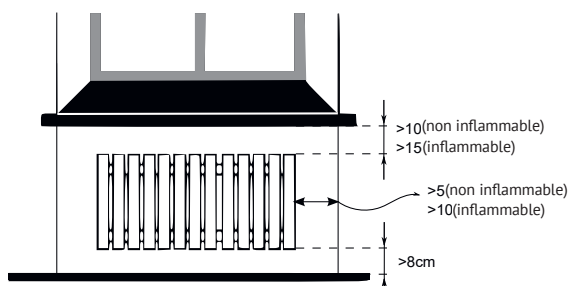
Vous trouverez ici la déclaration de conformité CE :



2 Conditions de garantie

Ce produit dispose d'une garantie de fonctionnement de 30 ans dans le domaine de la production de chaleur et de l'utilisation de l'appareil de base, ainsi que d'une garantie de 2 ans sur la technique de régulation, les pièces détachées et les accessoires. La garantie légale s'applique également. Nos conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires applicables en plus des droits de garantie légaux du client. Les conditions de garantie sont uniquement applicables pour les appareils que le consommateur achète neufs. L'obligation de garantie n'est pas applicable si le consommateur acquiert un appareil déjà utilisé ou un appareil neuf auprès d'un autre consommateur. La garantie intervient uniquement en cas de survenue d'un défaut de matériel et/ou de fabrication sur nos radiateurs et leurs accessoires pendant la période de garantie. Au cours de la période de garantie, dont le jour de livraison marque le commencement, nous procédons au dépannage gratuit de tous les défauts de fonctionnement qui surviennent et qui sont manifestement liés à un défaut matériel ou à une qualité moindre. Notre garantie prévoit le remplacement gratuit des pièces défectueuses ainsi que la gratuité des pièces détachées au cours de la période en vigueur. Nous engageons uniquement notre responsabilité si le fonctionnement du radiateur est altéré et que le défaut ne soit pas lié à une manipulation imprudente, intentionnelle ou incorrecte, à l'usage de la violence, au transport, à une mauvaise utilisation, au raccordement à une mauvaise tension de secteur, au non-respect des consignes de montage et d'utilisation, à un mauvais nettoyage ou à des dommages dus à la corrosion liée à l'utilisation d'eau agressive, à des dommages résultant d'actions chimiques et/ou électrochimiques ou à l'usure normale. La garantie est annulée en cas de modifications ou de tentatives de réparation effectuées par des personnes non autorisées. Veuillez noter que le démontage du radiateur par le client ou par un tiers est interdit. En cas de violation de cette règle, la garantie devient caduque. La garantie est conservée en cas d'éventuel échange de la pièce latérale modulaire du radiateur (p. ex. en cas de modification de la technique de régulation) et/ou de l'éventuel raccourcissement du câble d'alimentation (p. ex. en cas de retrait de la prise Schuko pour réalisation d'un raccordement fixe), à condition, au-delà des modifications nécessaires à apporter, que ces actes ne donnent lieu à aucune modification ou manipulation des éléments électroniques et que les travaux autorisés soient réalisés par un professionnel qualifié. La prestation de garantie comprend l'examen minutieux du radiateur ou de l'accessoire après lequel il sera décidé de l'exécution ou non de la garantie. En cas de garantie, nous sommes seuls décisionnaires de la manière dont le défaut sera corrigé. Nous sommes libres d'échanger un radiateur ou une pièce d'accessoire ou de procéder à une réparation. Dans le cadre de l'étendue de la garantie, et au cours de cette dernière, nous prenons en charge l'ensemble des coûts relatifs au matériel et au transport. Pendant la prestation de garantie autorisée susmentionnée, le consommateur ne peut invoquer, dans le cadre de cette garantie, aucun droit relatif à des dommages indirects ou consécutifs causés par l'appareil, notamment de remplacement des dommages non causés par l'appareil. Les droits légaux du client à notre encontre ne sont pas remis en cause. Les demandes en garantie doivent nous être adressées avant l'expiration de celle-ci, dans la semaine qui suit la découverte du défaut. Pour ce faire, veuillez utiliser le bordereau de garantie en ligne et veuillez-nous le retourner rempli par voie postale à l'adresse indiquée, ou par e-mail sous forme de formulaire électronique à l'adresse e-mail indiquée.

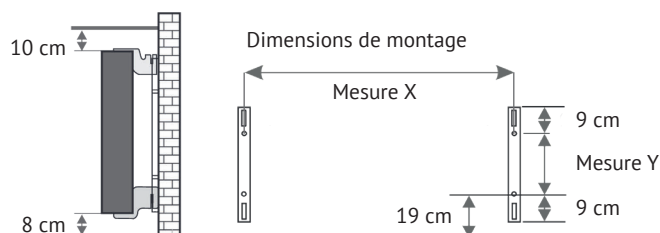
3 Montage du support mural



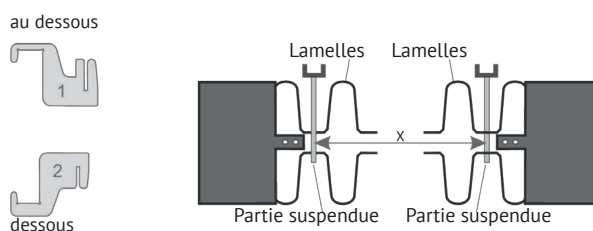
Directives pour les distances d'installation :

Parois latérales du radiateur par rapport à toute maçonnerie : 5 cm
Parois latérales du radiateur par rapport à des matériaux inflammables : 10 cm
Distance du radiateur au sol : 8 cm
Distance de la limite supérieure du radiateur aux composants adjacents ou aux revêtements placés au-dessus (par exemple, rebord de fenêtre) : inflammable 15 cm, non inflammable 10 cm

Seul le support mural fourni doit être utilisé pour réaliser le montage mural! En cas de montage et d'utilisation dans des pièces humides, respectez impérativement les dispositions actuelles, conformément à la norme VDE 0100 parti e 701. L'appareil ne doit pas être installé sous une prise électrique murale. Afin d'éviter une augmentation trop importante de la température au niveau de la prise murale, il est également nécessaire de respecter une certaine distance de sécurité entre cette prise et le radiateur. Cette distance est calculée en fonction de la qualité du matériel et de la résistance à la chaleur de la prise en question; nous ne pouvons donc pas l'estimer. Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise manipulation et d'éventuels dommages en résultant. En cas de doute, consultez un spécialiste avant de procéder au montage. En fonction de la nature et de l'état du matériau mural, utilisez des vis et des chevilles appropriées. Lorsque vous orientez le support mural et le radiateur, respectez toujours les distances minimales indiquées (voir les illustrations).



Tous les radiateurs sont équipés de quatre supports en résistants à la température, ce qui garantit leur fixation optimale. Faites attention à positionner correctement les supports en supérieur (repère 1) et inférieur (repère 2) sur le radiateur



Le tableau de mesures décliné selon le type de radiateur vous permet d'obtenir le bon positionnement des glissières en forme de U et des supports en afin d'accrocher et de fixer correctement le radiateur

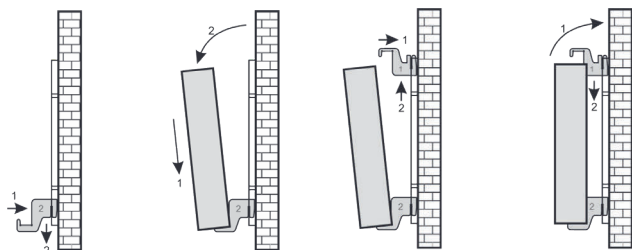
Type de chauffage	Mesure X en cm	Mesure Y en cm
Mini 650	23,2	40,5
Compact 1000/1300	46,6	40,5
Midi 1500/1950	76,6	40,5
Maxi 2000/2450	106,6	40,5
Slim 1200	76,6	12,0
Slim 1600	106,6	12,0
Slim 2000	136,6	12,0
Slim Tall 1600	23,2	104,0

Procédez comme suit pour réaliser le montage:

1. Fixez les deux glissières en forme de U sur le mur en respectant les distances minimales en fonction de la mesure X/Y spécifique au type de radiateur.
2. Placez les deux supports en signalés par le repère 2 en bas des glissières en forme de U.
3. Accrochez ensuite le radiateur aux supports en inférieurs et inclinez-le vers l'avant. Maintenez le radiateur!



4. Placez les deux supports en signalés par le repère 1 en haut des glissières en forme de U et remontez-les provisoirement.
5. Positionnez enfin le radiateur à la verticale puis appuyez sur les supports en vers le bas jusqu'à ce que le radiateur soit totalement fixé.

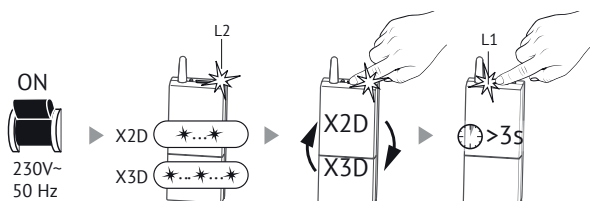


4 Instructions relatives au thermostat sans fil (récepteur)

Pendant la configuration initiale, le témoin lumineux L2 clignote 2 fois (X2D) ou 3 fois (X3D). Pour passer le récepteur en mode d'appariement, appuyez sur le bouton du récepteur pendant 3 secondes jusqu'à ce que son témoin lumineux L1 commence à clignoter. Relâchez le bouton. L'appareil est maintenant en mode d'appariement et peut être connecté à un thermostat sans fil (consultez le manuel d'utilisation du thermostat).

Remarque : Appuyez brièvement sur le bouton du récepteur pour basculer entre les modes X2D et X3D.

Réinitialisation du récepteur:



Appuyez sur le bouton du récepteur pendant environ 30 secondes jusqu'à ce que les deux témoins lumineux clignotent brièvement. Après cette étape, toutes les connexions avec les thermostats seront effacées, et le récepteur devra être reconnecté à un thermostat.

5 Instructions relatives au thermostat sans fil (émetteur)

Fonctionnement

Protocole radio bidirectionnel sur fréquence radio 868 MHz. La portée atteint entre 100 et 300 m (sans obstacle). Fixation au mur ou mobile dans la pièce.

Paramètres du régulateur d'ambiance pour Marche/Arrêt et paramètres de base

Touches de réglage +/- avec paramètres programmables pour:

- Programmation journalière/hebdomadaire
- Détection des fenêtres ouvertes
- Signalement de présence (avec signalement supplémentaire de mouvements)
- Régulation de la température ambiante avec affichage à l'écran
- Signal sonore lors de la mise sous/hors tension
- Affichage de la température environnante
- Affichage de la consommation d'énergie (en kWh) des radiateurs électriques raccordés
- Programme de vacances
- Hiver

Vous trouverez des informations détaillées sur les paramètres de l'émetteur sans fil dans la description jointe, le cas échéant.

Fonction détection d'ouverture

Les radiateurs équipés de récepteurs radio X3D doivent désormais être équipés d'une fonction d'arrêt temporaire et ce afin de se conformer à la directive européenne 2009/125/CE. Pour ce faire, vous pouvez vous procurer auprès de la sté DELTA DORE un détecteur d'ouverture sans fil de type „DO BL Tyxal+“ (référence 6412288) ou „MDO BL Tyxal+“ (référence 6412305). Des instructions d'appairage sont fournies avec le détecteur mais étant donné que nous ne commercialisons pas ce type d'accessoire, nous ne serons pas en mesure de vous aider pour la mise en route de l'ensemble.



Garantie Zertifikat

Die AeroFlow®- Produktfamilie der Thermotec AG steht für ein gesundes Raumklima und kostenbewusstes Heizen. Unsere jahrelange Entwicklungsarbeit sowie ein modernes Produktionsverfahren sind die Voraussetzung für die Langlebigkeit und hohe Wertbeständigkeit Ihres AeroFlow®- Produktes.



THERMOTEC.AG



AeroFlow®

30 Jahre Garantie auf die Wärmeerzeugung und die Bedienbarkeit des Grundgerätes

Mit dem Erwerb dieses Gerätes haben Sie sich für ein innovatives Qualitätsprodukt der absoluten Spitzenklasse entschieden. Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen.



THERMOTEC.AG
E-WÄRME CLEVER GENUTZT

Thermotec AG | Arnsdorf 26 | 02894 Vierkirchen | Deutschland
Phone: +49(0)3 58 27 78 93 30 | info@thermotec-ag.de

www.thermotec.ag



WARRANTY CERTIFICATE

30-year warranty on heat generation and operability of the basic unit

warranty certificate

The AeroFlow® product family of Thermotec AG is available for a healthy indoor climate and cost-conscious heating. Our years of development work and a modern production process are the prerequisite for the longevity and high stability of value of your AeroFlow® product.



THERMOTEC.AG



AeroFlow®

**30-year warranty on heat generation
and operability of the basic unit.**

With the purchase of this device, you have decided for an innovative quality product of the absolute top class.

We thank you for your trust.



THERMOTEC.AG
E-WÄRME CLEVER GENUTZT

Thermotec AG | Arnsdorf 26 | 02894 Vierkirchen | Deutschland
Phone: +49(0)3 58 27 78 93 30 | info@thermotec-ag.de

www.thermotec.ag



ERFORDERLICHE ANGABEN

Tabelle 2 zur VERORDNUNG (EU) 2015/1188 DER KOMMISSION vom 28. April 2015

Tabelle 2 zur VERORDNUNG (EU) 2015/1188 DER KOMMISSION vom 28. April 2015										
Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten										
Modellkennung(en):			A01S1	A02S1/A03S1	A04S1/A05S1	A06S1/A07S1	A10S1	A12S1	A13S1	A14S1
Angabe	Symbol	Einheit	Wert	Wert	Wert	Wert	Wert	Wert	Wert	Wert
Wärmeleistung										
Nennwärmeleistung	P_{nom}	kW	0,65	1,00/1,30	1,50/1,95	2,00/2,45	1,60	1,20	1,60	2,00
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	kW	0,65	1,00/1,30	1,50/1,95	2,00/2,45	1,60	1,20	1,60	2,00
Maximale kontinuierlicher Wärmeleistung	$P_{max,c}$	kW	0,52	0,9/1,092	1,35/1,796	1,80/2,00	0,87	1,057	1,26	1,62
Hilfsstromverbrauch										
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	kW	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l,min}$	kW	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	kW	0,0045	0,0045	0,0045	0,0045	0,0045	0,0045	0,0045	0,0045
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)										
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat			N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur			N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur			N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung			N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)										
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat			nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein
Mit elektrischer Raumtemperaturkontrolle			nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein
Elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung			nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein
Elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung			nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennung möglich)										
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung			nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster			nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein
mit Fernbedienungsoption			ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns			nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein
mit Betriebszeitbegrenzung			nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein
mit Schwarzkugelsensor			nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein
Kontaktangaben	Thermotec AG, Arnsdorf 26, 02894 Vierkirchen									



INFORMATION REQUIREMENTS

Table 2 of the COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1188 as of 28 April 2015

Table 2 of the COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1188 as of 28 April 2015										
Information requirements for electric local space heaters										
Model identifier(s):			A01S1	A02S1/A03S1	A04S1/A05S1	A06S1/A07S1	A10S1	A12S1	A13S1	A14S1
Item	Symbol	Unit	Value	Value	Value	Value	Value	Value	Value	Value
Heat output										
Nominal heat output	P_{nom}	kW	0,65	1,00/1,30	1,50/1,95	2,00/2,45	1,60	1,20	1,60	2,00
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	kW	0,65	1,00/1,30	1,50/1,95	2,00/2,45	1,60	1,20	1,60	2,00
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	kW	0,52	0,9/1,092	1,35/1,796	1,80/2,00	0,87	1,057	1,26	1,62
Auxiliary electricity consumption										
At nominal heat output	$e_{l,max}$	kW	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005
At minimum heat output	$e_{l,min}$	kW	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005
In standby mode	$e_{l,SB}$	kW	0,0045	0,0045	0,0045	0,0045	0,0045	0,0045	0,0045	0,0045
Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)										
Manual heat charge control, with integrated thermostat			N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Fan assisted heat output			N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Type of heat output/room temperature control (select one)										
Single stage heat output and no room temperature control			yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
Two or more manual stages, no room temperature control			no	no	no	no	no	no	no	no
With mechanic thermostat room temperature control			no	no	no	no	no	no	no	no
With electronic room temperature control			no	no	no	no	no	no	no	no
Electronic room temperature control plus day timer			no	no	no	no	no	no	no	no
Electronic room temperature control plus week timer			no	no	no	no	no	no	no	no
Other control options (multiple selections possible)										
Room temperature control, with presence detection			no	no	no	no	no	no	no	no
Room temperature control, with open window detection			no	no	no	no	no	no	no	no
With distance control option			yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
With adaptive start control			no	no	no	no	no	no	no	no
With working time limitation			no	no	no	no	no	no	no	no
With black bulb sensor			no	no	no	no	no	no	no	no
Contact details	Thermotec AG, Arnsdorf 26, 02894 Vierkirchen									



THERMOTEC AG
Arnsdorf 26
02894 Vierkirchen
Deutschland

Telefon: +49 35827 789330
E-Mail: info@thermotec-ag.de

 www.thermotec.ag